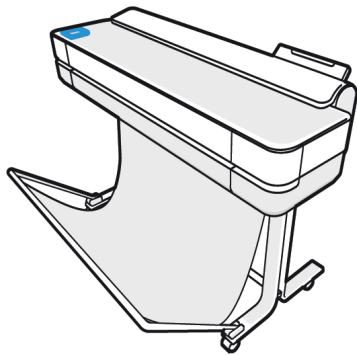


- EN** HP DesignJet T600 Printer Series Assembly Instructions
- JA** HP DesignJet T600 プリンタ シリーズ 組み立てマニュアル
- ZHCN** HP DesignJet T600 打印机系列 组装说明
- ZHTW** HP DesignJet T600 印表機系列 組裝說明
- KO** HP DesignJet T600 프린터 시리즈 조립 지침
- ID** HP DesignJet T600 Seri Printer Petunjuk Perakitan



5HB09-90024

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P.  
 Large Format Division  
 Camí de Can Gualtes 1-21  
 08174 - Sant Cugat del Vallès  
 Barcelona - Spain



All rights reserved

**EN** Please read these instructions carefully. These assembly instructions explain how to assemble the printer. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly of the printer.

**JA** 以下の指示をよくお読みください。以下の手順では、プリンタを組み立てる方法について説明します。予備のネジが含まれているため、ネジは何本か余る場合があります。

**ZHCN** 请仔细阅读这些说明。这些组装说明对如何组装打印机进行了介绍。由于提供了备用螺钉，在组装完打印机后，可能会剩余一些未用的螺钉。

**ZHTW** 請仔細閱讀下列說明。這些組裝說明將解釋如何組裝印表機。由於我們有提供備用螺絲，因此完成印表機組裝後仍會有多餘的未用螺絲。

**KO** 이 설명서를 주의 깊게 읽으십시오. 이 조립 지침에서는 프린터 조립 방법을 설명합니다. 나사는 여유 있게 제공되므로 프린터 조립이 끝난 뒤 남을 수 있습니다.

**ID** Baca petunjuk ini dengan cermat. Petunjuk pemasangan ini menjelaskan tentang cara memasang printer. Karena tersedianya sekrup cadangan, maka tidak semua sekrup akan digunakan pada pemasangan printer ini.

**EN** 2m at the side is needed for unpacking. The size of the crate is:

**JA** 開梱する際は、横に2mのスペースが必要です。クレートのサイズ:

**ZHCN** 侧面应留出2米的空间以拆开包装。包装箱尺寸:

**ZHTW** 打開包裝時，側邊需要2公尺的空間。包裝箱的大小:

**KO** 상자를 풀려면 옆면에 2m가 필요합니다. 상자 크기:

**ID** Diperlukan area seluas 2 m di bagian samping untuk membuka kemasan. Ukuran kemasan:

**24" T600: L1154 x W574 x H474 mm**

**36" T600: L1454 x W574 x H474 mm**



**EN** 2 people are required to perform certain tasks.

**JA** 特定の作業は、2名で行う必要があります。

**ZHCN** 某些任务需要2人完成。

**ZHTW** 某些工作需要2個人才能執行。

**KO** 일부 작업에는 3 명이 필요합니다.

**ID** Diperlukan 2 orang untuk menjalankan tugas tertentu.



**EN** Time required for assembly of the printer is approximately 45 minutes.

**JA** プリンタの組み立て所要時間は約45分です。

**ZHCN** 组装打印机大约需要45分钟的时间。

**ZHTW** 組裝印表機大約要花45分鐘的時間。

**KO** 프린터 조립에 소요되는 시간은 약 45분입니다.

**ID** Waktu yang diperlukan untuk memasang printer adalah sekitar 45 menit.

**EN** Tools required: Screwdriver (included). Note: No replacement printhead is required.

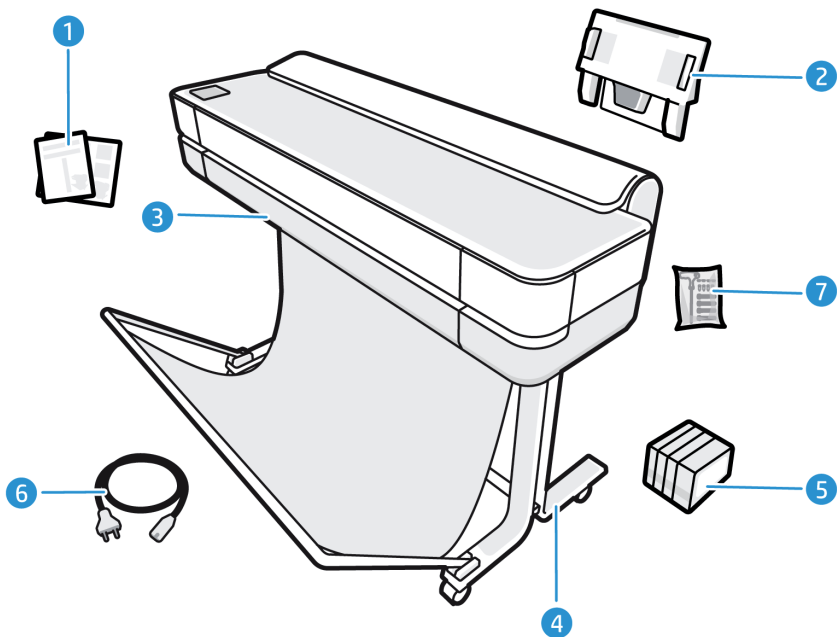
**JA** 必要な工具: ドライバ (付属しています)。注記: 交換用プリントヘッドは必要ありません。

**ZHCN** 必备工具: 螺丝刀 (附带提供)。注意: 不需要使用更换打印头。

**ZHTW** 必要工具: 螺絲起子 (隨附)。附註: 不需要更換印字頭。

**KO** 필요한 도구: 드라이버(포함됨). 참고: 교체 프린트 헤드 가 필요하지 않습니다.

**ID** "Alat yang diperlukan: Obeng (disertakan). Catatan: Tidak diperlukan printhead pengganti.



#### EN Crate contents

1. Documentation: Assembly Instructions, Introductory information.
2. Multi-sheet tray
3. Printer
4. Stand pieces;
5. Ink cartridges
6. Power cord
7. Screwdriver & screws

**Note:** An A4/Letter sheet of paper (not included) is needed for printhead alignment during set-up.

**Note:** Install the product software from: <https://123.hp.com/>. Be sure to follow the software installation instructions.

LAN not included (needed if LAN connection required).

**Important:** Printhead already installed.

#### JA クレートの内容

1. マニュアル：組み立て手順、導入情報。
2. マルチシートトレイ
3. プリンタ
4. スタンド部品
5. インクカートリッジ
6. 電源コード
7. ドライバ&ネジ

**注記：**セットアップ時にプリントヘッドの軸合わせを行うために、A4用紙が1枚必要です（付属していません）。

**注記：**製品ソフトウェアは、<https://123.hp.com/>からインストールしてください。ソフトウェアインストール手順に従ってください。

LANは付属していません（LAN接続が必要な場合に使用します）。

**重要：**プリントヘッドは既に取り付けられています。

#### ZH-CN 包装箱物品

1. 說明文件：組裝說明、簡介資訊。
2. 多張紙匣
3. 印表機
4. 機架零件
5. 油墨匣
6. 電源線
7. 螺絲起子 & 螺絲

**注意：**在設置期間對齊打印頭時，需要使用一張 A4 紙（未附帶提供）。

**注意：**從以下位置中安裝產品軟件：  
<https://123.hp.com/>。確保按照軟件安裝說明進行操作。  
未附帶提供 LAN（在需要 LAN 連接時使用）

**重要提示：**已安裝打印頭。

#### ZH-TW 箱內包含

1. 說明文件：組裝說明、簡介資訊。
2. 多張紙匣
3. 印表機
4. 機架零件
5. 油墨匣
6. 電源線
7. 螺絲起子 & 螺絲

**附註：**設定期間，需要一張 A4 紙（未隨附）來進行印字頭校正。

**附註：**從下列網站安裝產品軟體：  
<https://123.hp.com/>。確定有依照軟體安裝指示進行安裝。  
LAN 並未隨附（LAN 連線所需）

**重要事項：**印字頭已安裝。

#### KO 상자 내용물

1. 설명서: 조립 지침, 출시 정보
2. Multi-sheet tray (여러 장 용지함)
3. 프린터
4. 스탠드 부품
5. 잉크 카트리지
6. 전원 코드
7. 드라이버 & 나사

**참고:** 설치 시 프린트 헤드 정렬에 A4 용지 1장이 필요합니다 (포함되지 않음).

**주:** <https://123.hp.com/>에서 제공하는 제품 소프트웨어를 설치하십시오. 소프트웨어 설치 지침을 따르십시오.

LAN은 포함되지 않습니다 (LAN 연결을 사용할 경우 필요함).

**중요:** 프린트 헤드가 이미 설치되었습니다.

#### ID Isi kemasan

1. Dokumentasi: Petunjuk Pemasangan, Informasi pendahuluan.
2. Baki multilembar
3. Printer
4. Komponen dudukan
5. Kartrid tinta
6. Kabel listrik
7. Obeng & sekrup

**Catatan:** kertas lembar berukuran A4 (tidak disertakan) diperlukan untuk menyelaraskan printhead saat konfigurasi berlangsung.

**Catatan:** Instal perangkat lunak produk dari: <https://123.hp.com/>. Pastikan untuk mengikuti petunjuk penginstalan perangkat lunak.

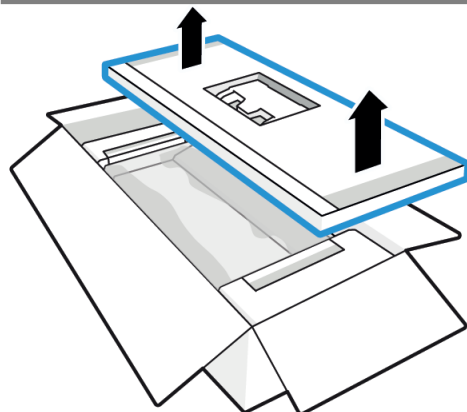
LAN tidak disertakan (diperlukan jika sambungan LAN diperlukan).

**Penting:** Printhead telah dipasang.

- EN Assembly preparation
- JA 組み立て準備
- ZHCN 组装准备
- ZHTW 組裝準備
- KO 조립 준비
- ID Persiapan Perakitan



1



EN Remove the accessories box.

JA アクセサリーボックスを取り出します。

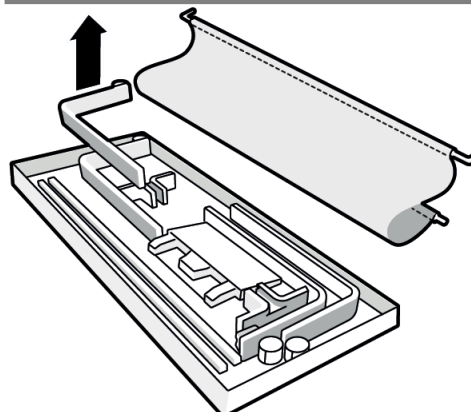
ZHCN 卸下组件托盘。

ZHTW 取出元件匣。

KO 부품 트레이를 분리합니다.

ID Keluarkan baki komponen.

2



Remove the components from the accessories box.

アクセサリボックスのコンポーネントを取り出します。

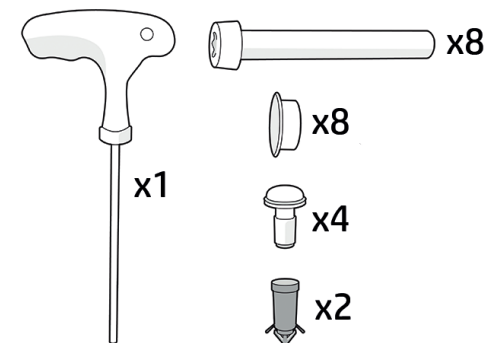
取出附件箱中的部件。

取出配件盒中的組件。

액세서리 상자의 구성 요소를 제거합니다.

Lepaskan komponen kotak aksesories.

3



Locate the different types of elements for assembly.  
**Note:** there are extra screws.

組み立てに使用する部品やツールを確認します。  
**注:** 予備のネジが含まれています。

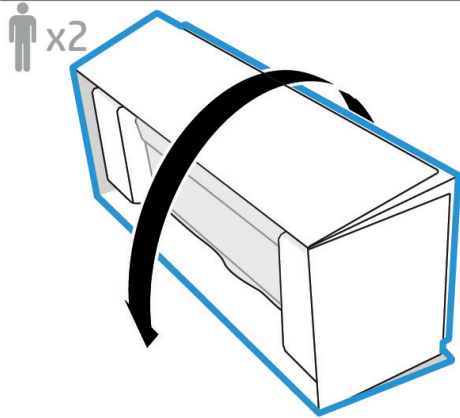
找到组装要用的不同类型的部件。  
**注:** 螺丝的数量有多。

找出用於組裝的各種元件類型。  
**附註:** 有提供附額外的螺絲。

여러 종류의 조립할 요소를 찾습니다.  
**참고:** 추가 나사가 있습니다.

Temukan berbagai jenis elemen untuk perakitan.  
**Catatan:** tersedia sekrup ekstra.

4



**EN** Rotate the printer 180°. **Important:** If the pallet is attached, remove it first.

**JA** プリンターを180度回転させます。  
**重要:** パレットが取り付けられている場合は、最初に取り外します。

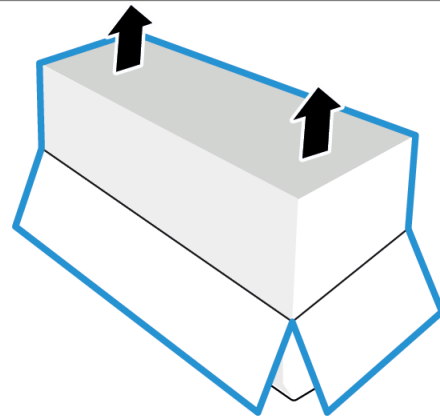
**ZHCN** 将打印机翻转 180 度。  
**重要提示:** 如果有货盘, 请先将货盘移除。

**ZHTW** 將印表機旋轉 180 度。  
**重要:** 若已連接棧板, 請先將其取下。

**KO** 프린터를 180° 돌립니다.  
**중요:** 팔레트가 부착되어 있으면 먼저 분리하십시오.

**ID** Putar printer 180°. **Penting:** Jika palet terpasang, lepaskan terlebih dahulu.

5



Remove the box.

ボックスを取り外します。

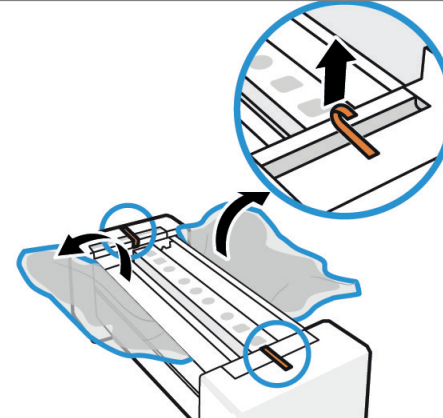
卸下电线盒。

移除包裝箱。

상자를 빼냅니다.

Keluarkan kotak.

6



Open the plastic wrap, and remove the orange bands.

ビニールラップを開き、オレンジ色のテープを取り除きます。

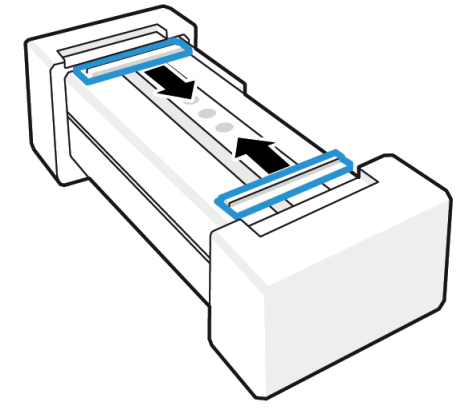
撕开塑料包装, 撕下橙色胶带。

打開塑膠膜, 並取下橘色條帶。

플라스틱 덮개를 열고 오렌지색 밴드를 제거합니다.

Buka plastik pembungkus, dan lepaskan pita warna jingga.

7



Remove the two end cap sections.

2つのエンドキャップ部を取り外します。

取出两端的保护块。

取下兩側的護蓋部分。

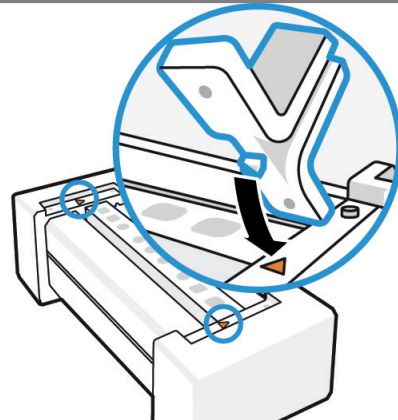
양쪽 끝 캡 섹션을 제거합니다.

Lepaskan bagian penutup kedua ujung.

- EN Stand assembly
- JA スタンドの組み立て
- ZHCN 底座组装
- ZHTW 組裝機架
- KO 스탠드 조립
- ID Perakitanudukan



8



**EN** Locate the 2 triangle shaped holes and use them to position the T-shaped stand supports on the printer.

**JA** 2つの三角形の穴を基準に、プリンタ上でT字形スタンドサポートの位置を合わせます。

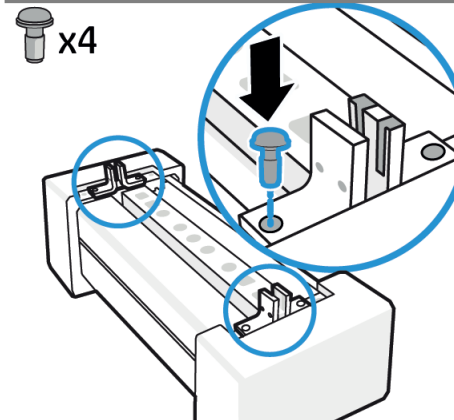
**ZHCN** 找到两个三角形孔，然后借助这两个孔确定打印机T形支架底座的位置。

**ZHTW** 找到2個三角形的孔洞，接著利用這兩個洞將T型機架支架定位到印表機上。

**KO** 삼각형 모양의 구멍 2개를 찾은 다음, 이 구멍으로 T자형 스탠드 지지대를 프린터에 배치합니다.

**ID** Temukan 2 lubang berbentuk segitiga dan gunakan lubang ini untuk meletakkan penyangga duduk berbentuk-T pada printer.

9



Fix the T-shaped stand supports with 4 black screws. Make sure the stand support is properly aligned.  
**Caution:** Do not drop the screws.

T字形スタンドサポートを4本の黒いネジで固定します。スタンドサポートの位置が合っているか確認してください。  
**注意:** ネジを落とさないようご注意ください。

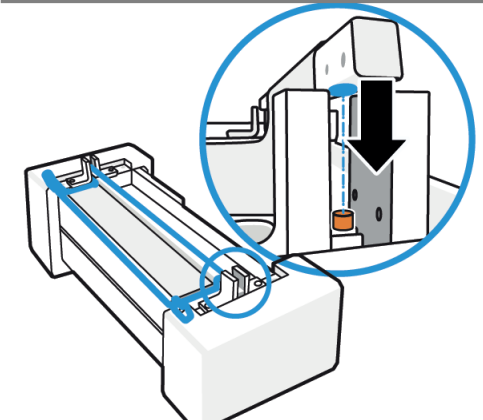
用4个黑色螺丝固定T形支架底座。请确保支架已正确对齐。  
**注意:** 请勿让螺丝掉落。

使用4顆黑色螺絲固定T型機架支架。請確定妥善對齊機架支架。  
**注意:** 請勿將螺絲弄掉。

검정색 나사 4개로 T자형 스탠드 지지대를 고정합니다. 스탠드 지지대가 올바르게 정렬되었는지 확인합니다.  
**주의:** 나사를 떨어뜨리지 마십시오.

Kencangkan penyangga duduk bentuk-T menggunakan 4 sekrup hitam. Pastikan penyangga berada dalam posisi sejajar.  
**Perhatian:** Jangan menjatuhkan sekrup.

10



Unfold the fabric, insert the brace into the stand supports and push it into place.

ファブリックを広げ、金属のバーをスタンドサポートに入れて、所定の位置に押し込みます。

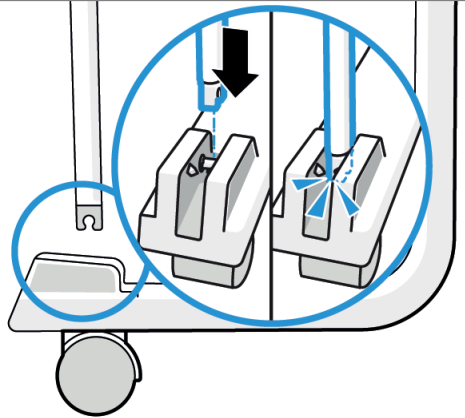
展开织物，将支杆插入支架底座，然后将其推入到位。

打開布簾，將撐桿插入機架支架，並推入定位。

패브릭을 펼치고 스탠드 지지대에 버팀대를 끼운 다음, 제자리에 들어갈 때까지 밀어 넣습니다.

Buka lipatan kain, masukkan rangka ke dalam penyangga duduk dan tekan hingga masuk ke tempatnya.

11



**EN** Identify the front legs. Firmly clip the basket bars to the front legs.

**JA** 前側の脚を確認します。バスケットのバーを前側の脚にしっかり固定します。

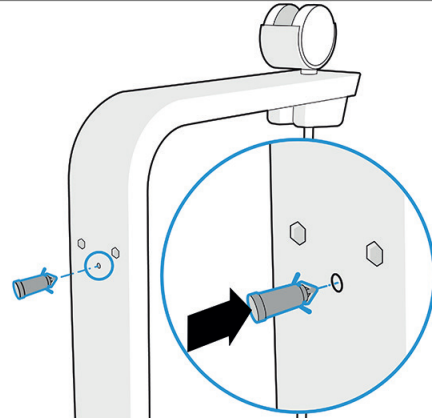
**ZHCN** 找到前支腿。将纸筐横杆牢固地固定到前支腿上。

**ZHTW** 辨別前方腳架。用力將承接槽鐵桿卡入前方腳架。

**KO** 앞쪽 다리를 확인합니다. 바스켓 바를 앞쪽 다리에 클립으로 단단히 고정합니다.

**ID** Kenali kaki depan. Jepit dengan kuat batang keranjang ke kaki depan.

12



Attach the plastic dowels to the front legs.

プラスチックのピンを前側の脚に取り付けます。

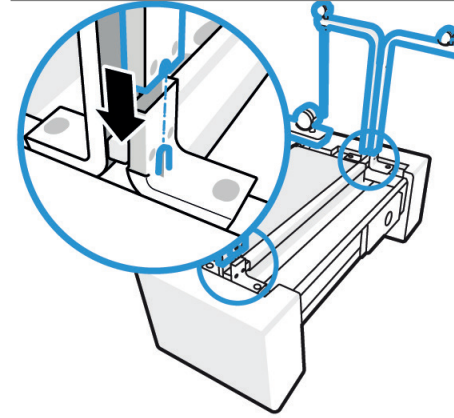
將塑料銷釘连接到前支腿上。

將塑膠定位銷裝入前方腳架。

플라스틱 은못을 앞쪽 다리에 부착합니다.

Pasang dowel plastik ke kaki depan.

13



Insert the 4 legs into the supports.

4本の脚をサポートに差し込みます。

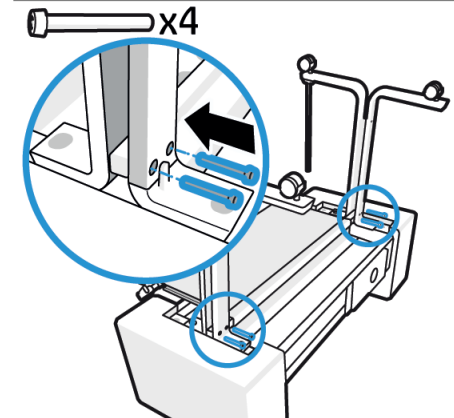
將 4 个支腿插入到支架上。

將 4 支腳架插入支架。

4개의 다리를 지지대에 끼웁니다.

Masukkan ke 4 kaki ke dalam penyangga.

14



Fix the brace to the legs with 4 screws.

4本のネジで金属のバーを脚に固定します。

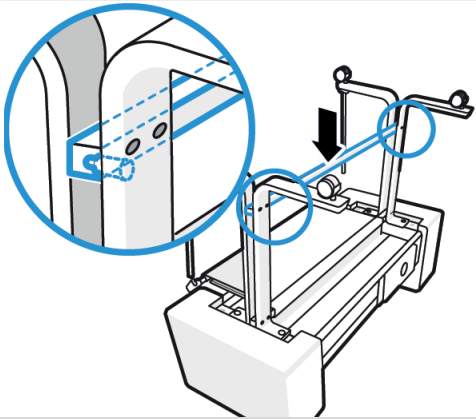
用 4 个螺丝将支杆固定到支腿上。

使用 4 顆螺絲將撐桿固定至腳架。

4개의 나사로 다리에 버팀대를 고정합니다.

Kencangkan rangka ke kaki menggunakan 4 sekrup.

15



EN Slide the bar into the legs until it rests on the dowels.

JA ピンの上で固定されるまでバーを脚の中にスライドさせます。

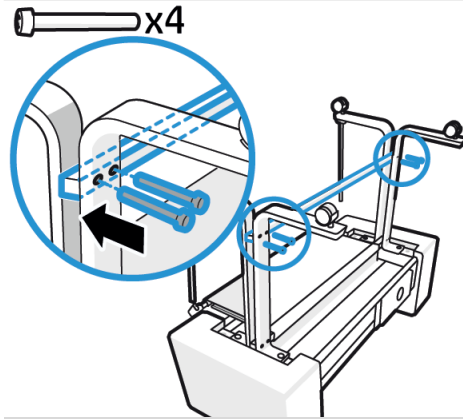
ZHCN 将支杆滑入支腿中，直至支杆停在定位销上。

ZHTW 將撐桿滑入腳架，直到置於固定桿上。

KO 다월에 닿을 때까지 바를 다리로 밀어 넣습니다.

ID Geser bilah ke dalam kaki sampai bersandar pada paku semat.

16



Fix the bar to the legs with 4 screws.  
**Important:** Ensure the screws connect the bar to the legs as shown.

4本のネジでバーを脚に固定します。  
**注意:** 図に示すように、ネジでバーを脚にしっかり固定します。

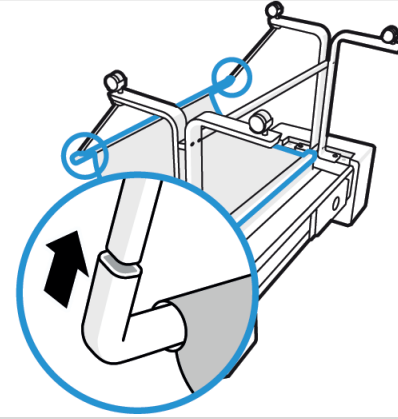
用 4 顆螺釘把支杆固定到支腿上。  
**警告:** 確保螺釘正確地將支杆连接到支腿上，如圖所示。

使用 4 顆螺絲將撐桿固定至腳架。  
**注意:** 請確定螺絲確實接合撐桿與腳架（如圖所示）。

4개의 나사로 다리에 바를 고정합니다.  
**주의:** 그림과 같이 나사로 바를 다리에 연결하십시오.

Kencangkan bilah ke kaki menggunakan 4 sekrup.  
**Perhatian:** Pastikan sekrup menghubungkan bilah dengan kaki seperti yang ditunjukkan.

17



Slot the basket onto the 2 bars.

バスケットを2本のバーのスロットに差し込みます。

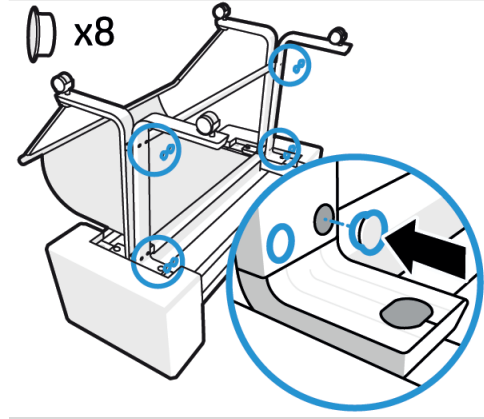
将纸筐插到那 2 条横杆上。

將承接槽放到 2 根鐵桿上。

바스켓을 2개의 바에 끼웁니다.

Pasang slot keranjang ke dalam 2 batang.

18



Attach the 8 screw cap covers.

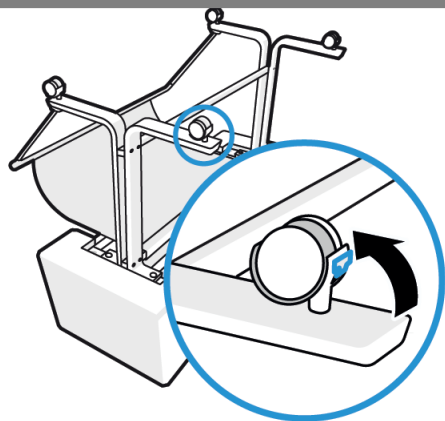
8本のネジキャップカバーを取り付けます。

装上 8 个螺丝帽盖。

裝上 8 個螺帽蓋。

나사 캡 덮개 8개를 부착합니다.

Pasang 8 penutup tudung sekrup.



EN Check all 4 wheels are locked.

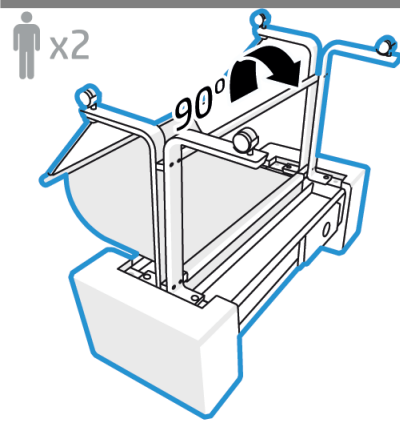
JA 4個のキャスターがロックされていることを確認します。

ZHCN 确保 4 个脚轮已锁紧。

ZHTW 檢查 4 個腳輪是否都已鎖定。

KO 4개의 휠이 잠겨있는지 확인합니다.

ID Pastikan keempat roda telah terkunci.



Rotate the printer 90°.  
**Important:** While you rotate keep the basket face upwards.  
**Caution:** Do not grab the basket as it could break.

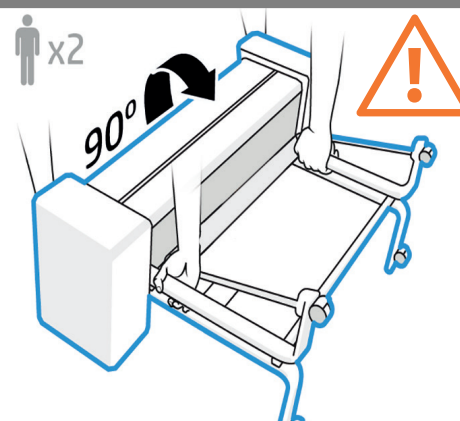
プリンターを90度回転させます。  
**重要:** 回転する間、バスケットを上に向けておく必要があります。  
**注意:** バスケットは破れる恐れがあるので掴まないでください。

将打印机翻转 90 度。  
**重要提示:** 翻转过程中, 请确保纸筐正面朝上。  
**注意:** 不要抓拿纸筐, 以免将其损坏。

將印表機旋轉 90 度。  
**重要:** 旋轉時, 請保持承接槽朝向上方。  
**注意:** 請勿利用承接槽施力, 可能會造成損壞。

프린터를 90° 돌립니다.  
**중요:** 돌리는 동안 바스켓 면이 위로 향하도록 합니다.  
**주의:** 바스켓이 부서질 수 있으므로 잡지 마십시오.

Putar printer 90°.  
**Penting:** Saat Anda memutar, jaga keranjang menghadap ke atas.  
**Perhatian:** Jangan pegang pada keranjang karena dapat rusak.



Hold the printer by the stand and rotate it until it stands on its feet, with all four wheels in contact with the floor.

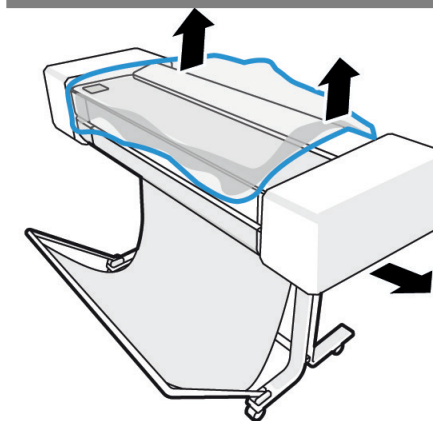
スタンドを持ってプリンターを支え、4つのキャスターすべてが床に接し、プリンターが足部で立つまでプリンターを回転させます。

翻转时请抓住打架机的支架, 直至打印机稳稳站立, 四个轮子均与地面相接触。

利用支架抓住印表機並翻轉, 直到它的腳座站穩, 四個腳輪全部觸及地面。

프린터 스탠드를 잡고 네 바퀴가 모두 바닥에 닿은 상태로 서 있게 될 때까지 스탠드를 돌리십시오.

Tahan printer dari dudukan lalu putar dudukan sampai berdiri, dengan keempat roda menyentuh lantai.



Remove the two end-caps and the plastic covers.

2つのエンドキャップとビニールカバーを取り外します。

取下两端的保护块和塑料包装。

取下兩側的護蓋和塑膠套。

양쪽 끝 캡과 플라스틱 덮개를 분리합니다.

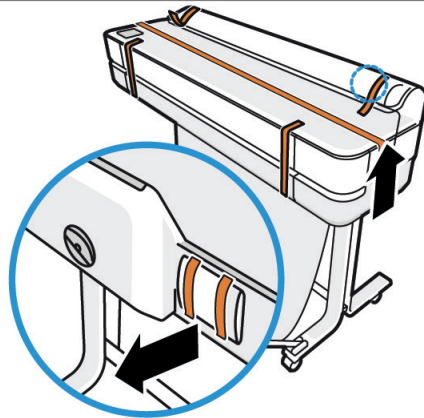
Lepaskan bagian penutup kedua ujung dan penutup plastik.



- EN Packaging removal
- JA 梱包箱の取り外し
- ZHCN 包装移除
- ZHTW 拆除包裝
- KO 포장 제거
- ID Cara membongkar kemasan



23



EN Remove the tapes and the desiccant bag.

JA テープと乾燥剤の袋を取り外します。

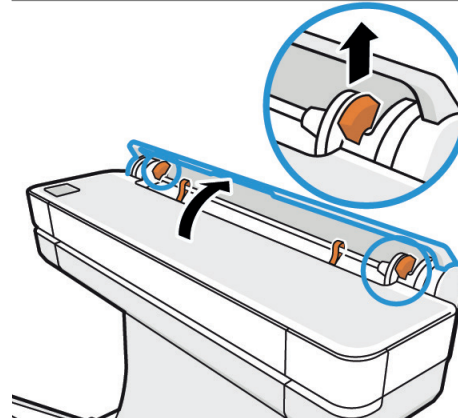
ZHCN 撕下胶带并取下干燥剂。

ZHTW 取下膠帶與乾燥劑。

KO 테이프와 건조제 백 제거.

ID Lepaskan pita dan kantung pengering.

24



EN Open the roll cover and remove the two spindle tapes and retainers. Close the roll cover.

ロールカバーを開いて、2つのスピンドルテープとリテーナを取り外します。ロールカバーを閉じます。

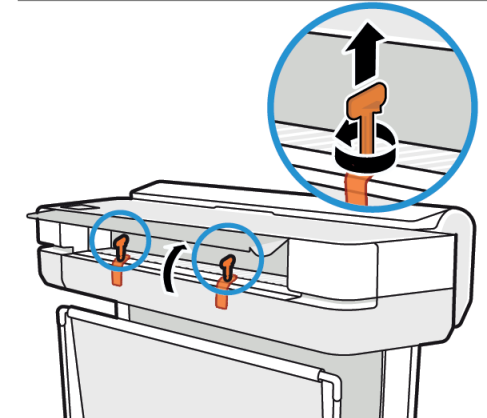
打开卷筒盖并取出两个卷轴胶带和轴托。合上卷筒盖。

打開捲筒紙護蓋，並取下兩個捲軸膠帶和固定器。闔上捲筒紙護蓋。

롤 덮개를 열고 스펀들 테이프 2개와 고정 장치를 제거합니다. 롤 덮개를 닫습니다.

Buka penutup gulungan dan lepaskan dua pita dan kait penahan penggulung. Tutup penutup gulungan.

25



EN Open the front door, rotate, and remove the 1 or 2 pins (depends on model).

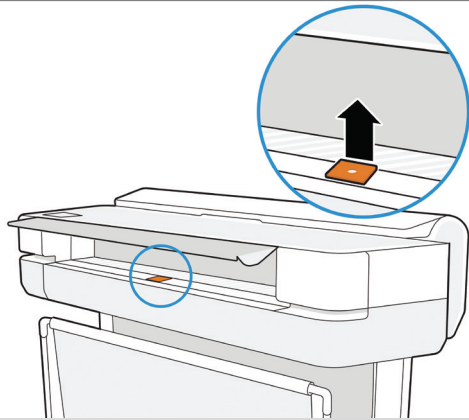
メインドアを開け、1本または2本のピンを回転させて取り外します(モデルによって異なります)。

打开主舱门并旋转，然后取出1个或2个固定销(取决于型号)。

打開主擋門，旋轉並取下1或2個固定銷(視機型而定)。

메인 도어를 열고 돌린 후 핀 1개 또는 2개를 제거합니다(모델에 따라 다름).

Buka pintu utama, putar, dan lepaskan 1 atau 2 pin (tergantung pada modelnya).



**EN Important!**  
24-inch models only : remove the cardboard.”

**JA 重要!**  
24インチ モデルのみ: 厚紙を取り外します。

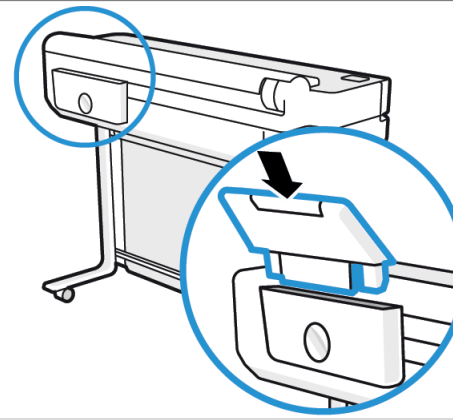
**ZHCN 重要!**  
仅限 24 英寸机型: 卸下纸板。

**ZHTW 重要事項!**  
僅 24 吋機型: 取下瓦楞紙片。

**KO 중요!**  
24인치 모델에만 해당: 카드보드를 제거합니다.

**ID Penting!**  
Model 24 inci saja: lepaskan kartonnya.

**EN** Multi-sheet tray and power on  
**JA** マルチシート トレイと電源オン  
**ZHCN** 多張紙盤和开机  
**ZHTW** 多張紙匣與開啟電源  
**KO** 여러 장 용지함 및 전원 켜기  
**ID** Baki multi-lembar dan daya hidup



Attach the multi-sheet tray.

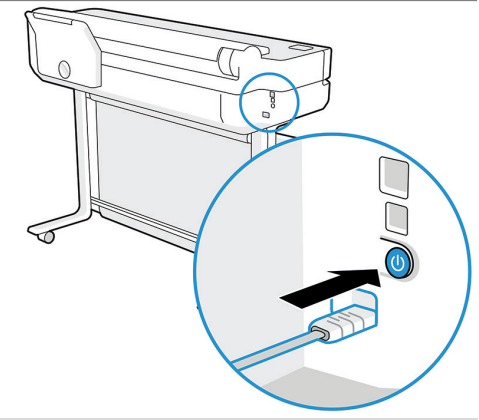
マルチシートトレイを取り付けます。

安裝多頁紙盤。

安裝多頁紙匣。

다중 용지 용지함을 부착합니다.

Pasang baki multilembar.



Connect the power cable to the printer and outlet.  
Switch on the printer.

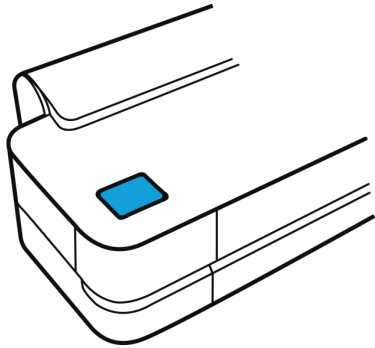
電源ケーブルをプリンタとコンセントに差し込みます。プリンターの電源を入れます。

將電源線连接到打印机并插入电源插座。  
打开打印机。

將電源線一端與印表機連接，另一端則接到牆上插座。著開啟印表機電源。

전원 케이블을 프린터와 콘센트에 연결합니다.  
프린터를 켭니다.

Sambungkan kabel daya ke printer dan stopkontak.  
Hidupkan printer.



**EN** The front panel will now guide you through printer setup.

**JA** フロントパネルに従い、プリンターのセットアップを実施します。

**ZHCN** 现在，前面板将引导您完成打印机设置。

**ZHTW** 前控制面板現在會引導您進行印表機安裝過程。

**KO** 이제 전면 패널에 프린터 설정을 안내하는 메시지가 나타납니다.

**ID** Panel depan sekarang akan memandu Anda melalui konfigurasi printer.

<http://djregistration.heleni.me/>

To finish the installation process, it is highly recommended to register the printer by accessing: <http://djregistration.heleni.me/> and completing the End of Installation Registration survey. Registering the printer has a positive impact on the services provided including unit support and Warranty Entitlement.

設置プロセスを完了するには、<http://djregistration.heleni.me/> にアクセスしてプリンタを登録してください。その際に、設置終了後の登録アンケートへのご協力をお願いします。プリンタをご登録いただくことで、装置のサポートや保証の適用など、充実したサービスご利用いただけます。

要完成安裝過程，強烈建議您訪問以下地址注册打印机：<http://djregistration.heleni.me/> 并完成“安裝注册结束”的调查。注册打印机会给所提供的服务（包括设备支持和保修权限）带来积极的影响。

若要完成安裝程序，強烈建議註冊印表機，請造訪：<http://djregistration.heleni.me/> 並完成安裝結束註冊調查。註冊印表機能加強提供的服務，包括裝置支援及保固資格。

설치 과정을 완료하려면 <http://djregistration.heleni.me/> 에 접속하여 설치 등록 완료 설문조사를 작성하여 프린터를 등록하는 것이 좋습니다. 프린터를 등록하면 장치 지원 및 보증 권한 부여 등 제공되는 서비스에 긍정적으로 작용합니다.

Untuk menyelesaikan proses penginstalan, sangat disarankan untuk mendaftarkan printer dengan mengakses: <http://djregistration.heleni.me/> dan menyelesaikan survei Pendaftaran Penyelesaian Penginstalan. Pendaftaran printer memiliki dampak positif pada layanan yang diberikan yang meliputi dukungan unit dan Hak Atas Jaminan.





<http://www.hp.com/go/DesignJetT200-T600-Studio/VA>

EN

HP's Virtual Agent is there to troubleshoot issues with you at any time of day or night.  
**Note:** HP Virtual Agent available in selected countries.

JA

HPのバーチャルエージェントは、昼も夜もいつでも問題の解決に対応しておりますので、ご相談ください。  
**注記:** HPバーチャルエージェントは、一部の国でご利用いただけます。

ZHCN

不管什么时候，HP 虚拟代理都可随时为您排除故障。  
**注意:** HP 虚拟代理仅在部分国家/地区可用。

ZHTW

HP 的虛擬助理不分晝夜，隨時協助您處理問題。  
**附註:** HP 虛擬助理僅適用於特應國家/地區。

KO

HP 가상 에이전트는 낮이든 밤이든 언제나 문제를 해결해 드립니다.  
**참고:** HP 가상 에이전트는 일부 국가에서 이용 가능.

ID

Agan Virtual HP siap untuk mengatasi masalah Anda kapan pun, siang atau malam  
**Catatan:** Agen Virtuakl HP tersedia di negara tertentu.

EN

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P.  
The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

JA

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P.  
ここに記載した内容は、予告なしに変更することがあります。HP製品およびサービスに対する保証は、当該製品およびサービスに付属の限定的保証規定に明示的に記載されているものに限られます。本書中のいかなる記載も、付加的な保証を構成するものとして解釈されないものとします。弊社は、本書に含まれる技術上または編集上の誤りおよび欠落について、一切責任を負うものではありません。

ZHCN

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P.  
本文中包含的信息如有更改，恕不另行通知。有关 HP 产品和服务的全部保修和保证条款，均已在相关产品和服务所附带的保修声明中进行了明确的规定。本文中的任何内容都不应被引伸为补充保证。HP 对本文中出现的的技术错误、编辑错误或遗漏之处概不负责。

ZHTW

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P.  
此文件所包含資訊如有更改，恕不另行通知。HP 產品與服務的保固範圍，僅限於產品與服務隨附的保固聲明中所提供的保固項目。本文件的任何部分都不可構成任何額外的保固。HP 不負責本文件在技術上或編輯上的錯誤或疏失。

KO

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P.  
여기에 수록된 정보는 조건에 따라 예고 없이 변경될 수 있습니다. HP 제품 및 서비스에 대한 유일한 보증은 해당 제품 및 서비스에 동봉된 보증서에 명시되어 있습니다. 이 문서의 어떠한 내용도 추가 보증으로 간주되어서는 안 됩니다. HP는 이 문서에 포함된 기술 또는 편집상의 오류나 누락된 내용에 대해 책임지지 않습니다.

ID

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P.  
Informasi yang terdapat dalam dokumen ini dapat berubah tanpa pemberitahuan sebelumnya. Satu-satunya jaminan bagi produk dan layanan HP ditetapkan dalam pernyataan jaminan tersurat yang diberikan bersama produk dan layanan tersebut. Tidak ada pernyataan apa pun dalam dokumen ini yang dapat dianggap sebagai jaminan tambahan. HP tidak bertanggung jawab atas kesalahan teknis atau editorial maupun kekurangan yang terdapat dalam dokumen ini.